

التنوع اللغوي فى فيلم كفرناحوم لنادين لبكي (دراسة لغوية اجتماعية)

رسالة

قدمها :

محمد دردا

طالب كلية الآداب والعلوم الإنسانية قسم اللغة العربية و أدبها

رقم القيد : ٢٠٠٥٠٢٠٥٧



كلية الآداب و العلوم الإنسانية
جامعة الرّانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيّه

٢٠٢٥

رسالة

مقدمة لكلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانري الإسلامية الحكومية

دار السلام بندا أتشيه كمادة من المواد المقررة

للحصول على شهادة (S.Hum)

في اللغة العربية وأدبها

قدمها

محمد دردا

رقم القيد: ٢٠٠٥٠٢٠٥٧

طالب بكلية الآداب والعلوم الإنسانية قسم اللغة العربية وأدبها

موافقة المشرفين

المشرف الثاني

المشرف الأول

(ريزكي رينلدي الماجستير)

جامعة الرانري

(الدكتور ذو الخير سفيان الماجستير)

AR - RANIRY

رسالة

تمت مناقشة هذه الرسالة أمام اللجنة التي عينت للمناقشة
وقد قبلت إتماما لبعض الشروط والواجبات للحصول على شهادة (S.Hum)
في اللغة العربية وآدابها

٢٢ ذو الحجة ١٤٤٦ هـ

في التاريخ:

١٨ يونيو ٢٠٢٥

دار السلام - بندا أتشية

لجنة المناقشة

الرئيس



(رزقي رينلدي الماجستير)

الرئيس



(الدكتور ذوالخير سفيان الماجستير)

العضو ٢



(أيوب بردان الماجستير)

العضو ١

إيفان أوليا

(إيفان أوليا ترسنادي الماجستير)

AR - RANIRY

بمعرفة عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية



دار السلام - بندا أتشية

(الدكتور شريف الماين الماجستير)

رقم التوظيف : ١٩٧٠٠١٠١١٩٩٧٠٣١٠٠٥

SURAT PERNYATAAN VALIDASI

Saya yang bertanda tangan di bawah ini :

1. Nama : Muhammad Darda
2. Nim : 200502057
3. Prodi : Bahasa dan Sastra Arab
4. Fakultas : Adab dan Humaniora

Dengan ini menyatakan dengan sesungguhnya bahwa Skripsi yang saya ajukan kepada Prodi Bahasa dan Sastra Arab (BSA), Fakultas Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry Banda Aceh dengan Judul:

التنوع اللغوي في فيلم كفرناحوم لنادين لبكي (دراسة لغوية اجتماعية)

Merupakan hasil karya saya sendiri dan bukan plagiat. Apabila dikemudian hari terbukti terdapat pelanggaran kaedah-kaedah akademik pada karya ilmiah saya, maka saya bersedia menerima sanksi-sanksi yang dijatuhkan karena kesalahan tersebut, sebagaimana diatur oleh peraturan Menteri Pendidikan Nasional No. 17 tahun 2010 tentang pencegahan dan penanggulangan Plagiat di Perguruan Tinggi, dan saya menyatakan siap dan menerima apabila gelar akademik saya dicabut dan dibatalkan.

Demikian Surat Pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya untuk dapat di gunakan sebagaimana mestinya.

Banda Aceh, 18 Juni 2025
Yang membuat pernyataan



Muhammad Darda
Nim, 200502057

كلمة الشكر

بسم الله الرحمن الرحيم

إنّ الحمد لله نحمده ونستعينه ونستغفره، نشهد أن لا إله إلا الله ونشهد أنّ محمداً عبده ورسوله. فقد انتهى الباحث بإذن الله وتوفيقه من كتابة هذه الرسالة تحت الموضوع التنوع اللغوي في فيلم "كفرناحوم" لنادين لبكي (دراسة لغوية اجتماعية) يقدمها لكلية الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة الرانري الإسلامية الحكومية كمادة من المواد الدراسية المقررة على الطلبة للحصول على شهادة "S.Hum" في اللغة العربية وأدبها.

وفي هذه الفرصة السعيدة، يقدم الباحث الشكر للمشرفين الكريمين هما الأستاذ الدكتور ذو الخير سفيان الماجستير والأستاذ رزقي رينلدي الماجستير، على مساعدتهما وجهودهما في إنفاق أوقاتهم وأفكارهما في الإشراف هذه الرسالة وتكميلها من البداية إلى النهاية.

وفي هذه الفرصة يقدم الباحث الشكر الجزيل لوالديه المحبوبين اللذين قد ربياه تربية حسنة وهذباه تهذيباً نافعا لعل الله يجزيهما أحسن الثواب في الدنيا والآخرة.

وأخيرا، يرجو الباحث من القارئ نقدًا بنائيًا وإصلاحًا نافعا لإكمال هذه الرسالة، وعسى الله أن يجعلها نافعة للباحث خاصة وللقارئ عامة، والحمد لله رب العالمين.

دارالسلام- بندا أتشيه
الباحث،

محمد دردا



محتوى البحث

ب	كلمة الشكر
د	محتوى البحث
و	تجريد
١	الباب الأول : المقدمة
١	أ. خلفية البحث
٤	ب. مشكلة البحث
٤	ج. غرض البحث
٤	هـ. معاني المصطلحات
٦	و. الدراسات السابقة
١٠	ج. منهج البحث
١٣	الباب الثاني ترجمة نادين لبكي
١٣	أ. حياة ونشأته
١٤	ب. عمليه الفنيه
١٧	الباب الثالث الإطار النظري
١٧	أ. اللغة اجتماعية
٢٠	ب. لتنوع اللغوي
٢٦	الباب الرابع تحليل التنوع اللغوي في فيلم كفرناحوم لنادين لبكي
٢٦	أ. لمحة عن فيلم كفرناحوم لنادين لبكي

٢٨.....ب. تحليل التنوع اللغوي في فيلم كفرناحوم.

٢٩.....١. اللهجة الفردية (Idiolek)

٣٣.....٢. اللهجة (Dialek)

٣٥.....٣. اللهجة الزمانية (kronolek / temporal dialek)

٣٦.....٤. واللهجة الاجتماعية (sociolect)

٣٩.....٥. باللهجة السوقية (vulgar dialek)

٤٢.....الباب الخامس الخاتمة

٤٢.....أ. النتائج

٤٢.....ب. الاقتراحات

٤٤.....المراجع



تجريد

اسم	: محمد دردا
رقم القيد	: ٢٠٠٥٠٢٠٥٧
الكلية/ قسم	: كلية الآداب والعلوم الإنسانية/ اللغة العربية وآدابها
موضوع الرسالة	: التنوع اللغوي في فيلم "كفرناحوم" لنادين لبكي (دراسة لغوية اجتماعية)
تاريخ المناقشة	: ١٨ يونيو ٢٠٢٥
حجم الرسالة	: ٤٧ صفحة
المشرف الأول	: رزقي رينلدي الماجستير
المشرف الثاني	: الدكتور ذوالخير سفيان الماجستير

موضوع هذه الرسالة "التنوع اللغوي في فيلم "كفرناحوم" لنادين لبكي (دراسة لغوية اجتماعية)". ويهدف هذا البحث لمعرفة التنوع اللغوي و لمعرفة التنوع اللغوي الذي تم تحديده، وأما منهج البحث استخدمه الباحث فيها فهو الوصفية النوعية. النظرية المستخدمة في هذا البحث نظرية التنوع اللغوية بمنظور محمد عفيف الدين دمياطي. النتائج حصل عليها الباحث: فوجد خمسة أنواع عن التنوع اللغوي في فيلم كفرناحوم لنادين لبكي، فهو: اللهجة الفردية (Idiolek) مثل الصوت ونبر، أسلوب، أنواع الكلمات. , اللهجة (Dialek) مثل انتماء جغرافي، أو اجتماعي أو ثقافي، اللهجة الزمانية (kronolek / temporal dialek) مثل "تغير اللغة في الفاظ والإملاء. واللهجة الاجتماعية (sociolect) مثل العمر، التعلم، العمل، الطبقات الاجتماعية، والحالة الاقتصادية. اللهجة السوقية (vulgar dialek) في لغة المتعلمين أو غير المتعلمين.

Abstrak

Nama : Muhammad Darda
NIM : 200502057
Fakultas/Prodi : Bahasa Dan Sastra Arab
Judul : Al-Thanaww'i Al-lughawi fi Film Cafarnakhaum li Nadin Labaki
(Dirasah Lughwiyyah ijtima'iyah)
Tanggal Sidang : 18 juni 2025
Tebal Skripsi : 46 halaman
Pembimbing I : Dr.Zulkhairi, MA
Pembimbing II : Rizki Rinadi, S.S, M. Hum

Penelitian ini berjudul Al-Thanaww'u Al-lughawi fi Film “Cafarnakhum” li Nadin Labaki (Dirasah Lughwiyyah ijtima'iyah) Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui keanekaragaman bahasa dan mengetahui keanekaragaman bahasa yang telah diidentifikasi. Metode penelitian yang digunakan oleh peneliti adalah metode deskripti kualitatif. Teori yang digunakan dalam penelitian ini adalah teori keanekaragaman bahasa dari perspektif Muhammad Afif al -Din Dimyati. Hasil yang diperoleh peneliti: Menemukan lima jenis keberagaman bahasa dalam film Capernaum karya Nadine Labaki, yaitu: Idiolek: seperti bunyi, intonasi, gaya, jenis kata. Dialek (seperti afiliasi geografis, sosial atau budaya). Dialek temporal (kronolek / temporal dialek) seperti "perubahan bahasa dalam pengucapan dan ejaan. Dialek sosial (sociolek) seperti usia, pendidikan, pekerjaan, kelas sosial, dan status ekonomi. Dialek pasar (dialek vulgar) dalam bahasa kaum terpelajar maupun tak terpelajar.

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

أهمية دور اللغة في المجتمع. ينبع هذا الاهتمام من مفهوم جديد للغة يُعتبر كظاهرة اجتماعية. لذلك، فإن أهمية الدراسات الاجتماعية للغة تكمن في توضيح العلاقة بين اللغة والحياة الاجتماعية وكذلك تأثير المجتمع على مختلف الظواهر الاجتماعية¹

علم اللغة الاجتماعي هو فرع من الفروع العلمية الذي يدرس اللغة فيما يتعلق باستخدامها في المجتمع². بالإضافة إلى ذلك، يعد علم اللغة الاجتماعي علماً يدرس خصائص التنوع اللغوي والعلاقة بين متحدثي اللغة والمجتمع، أو يمكننا اعتباره علماً يدرس اللغة فيما يتعلق بالمجتمع، من حيث التفاعل الاجتماعي والاقتصادي والبيئي.

علم اللغة الاجتماعي هو مجال متعدد التخصصات يستكشف العلاقة بين اللغة والمجتمع³. يبحث علم اللغة الاجتماعي في كيفية استخدام اللغة في ثقافات معينة وتأثيرها على المجتمع والأفراد. يساعد هذا العلم أيضاً في فهم اكتساب اللغة،

¹ محمد عفيف الدين دمياطي، مدخل إلى علم اللغة الاجتماعي، (ما لنج: مكتبة لسان عربي للنشر

والتوزيع، الطبعة الثانية)، ٢٠١٧ ص ٧

² Lisariyani , *Kajian Sociolinguistik Penggunaan Bahasa Dalam Filem Yowis Ben Karya Fajar Nurgus Dan Bayu Eko Moiktito (bayu skak)*. Yang dalam LISA ARIYANI 2004 universitas sebelas maret. Hlm 2

³ Ali Kurt, *Sociolinguistics And Its Contribution To Foreign Language Learning Uluslararası Beşeri Ve Sosyal Bilimler İ* - Vol. 6, Iss: 2, (2020). (p p 145-152)

مما يؤكد أهمية السياق والثقافة والكفاءة التواصلية. أحد مجالات دراسة علم اللغة الاجتماعي هو تنوع اللغة.

التنوع اللغوي يعني العديد من الأشكال المختلفة في لغة معينة. ويعرف هـسون، كما نقل عنه الدكتور صبري إبراهيم السيد، التنوع اللغوي بأنه مجموعة من المواد اللغوية التي تتمتع بتوزيع مماثل.^٤ التنوع اللغوي يعني التنوع في اللغة واختلافاتها. في جميع المجتمعات اللغوية في العالم، تظهر الفروق في النطق والقواعد والمفردات بوضوح في كلام الناس. من ناحية، هناك فروق واضحة في النطق والقواعد والمفردات بين متحدثي اللغة الواحدة، خاصة عندما تتطور اللهجات لأسباب تاريخية أو اجتماعية أو إقليمية. يتم فهم التنوع اللغوي بشكل أكبر فيما يتعلق بالاختلافات بين الأماكن والأفراد.^٥

ينشأ تنوع اللغة من الاختلافات الجغرافية والاجتماعية للمتحدثين (فيثريا، ١٩٩٣). "قد تختلف اللغة بسبب اختلاف الاستخدام أو استخدام السجل" (واتي وآخرون، ٢٠٢٠). "بناءً على هذا الفهم،^٦ في أي وضع نجد أن أحد الأعمال التي تحتوي على تنوع لغوي في الفيلم."

فيلم "كفرناحوم" للمخرجة نادين لبكي يحكي قصة طفل يدعى زين الحاج، يُقدر عمره بـ ١٢ عامًا، يعيش في بيئة فقيرة ويكافح من أجل العدالة لنفسه. يأخذ الفيلم خلفية من لبنان، وعلى الرغم من أن زين يكافح من أجل العدالة، إلا أنه يواجه بدلاً من ذلك الإهانة والضرب والطرود. بالإضافة إلى ذلك،

^٤ محمد عفيف الدين دمياطي. ، مدخل إلى علم اللغة الاجتماعي، ١٠١٧ ص ٥٠

^٥ محمد عفيف لدين دمياطي، محاضرة في علم اللغة الاجتماعي، (سورابابا: مطبعة دار العلوم اللغوية،

٢٠١٠) ص: ٦١،

^٦Reisa Nurrahmn .Rismaniar Kartini, Variasi Bahasa Dalam Percakapan A Ntar Tokoh Filem Ajari Aku Islam, Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra, vol.14

تم بيع شقيقته الصغرى سحر، التي تبلغ من العمر سنوات قليلة، للزواج القسري إلى صاحب متجر مقابل مهر قدره دجاجةتان. من هنا يظهر تنوع اللغة. تتجلى قيمة الظلم في الفيلم، حيث يصبح زين الحاج العمود الفقري للعائلة في سن صغيرة. بسبب عدم تحمله الضغط وسوء معاملة والديه، يهرب زين من المنزل ويلتقي برحيل، وهي مهاجرة غير شرعية لديها طفل يبلغ من العمر سنتين يدعى يوحنا. بدلاً من أن تتحسن حياته، لم تختلف حياته كثيراً عن العيش مع والديه، لأن رحيل تم اعتقالها من قبل سلطات الهجرة.^٧

يلعب الفيلم دوراً مهماً في تصوير التحولات الاجتماعية والجوانب الثقافية. يعمل الفيلم كوسيلة للتواصل لنقل رسالة وثقافة الجمهور. العناصر السردية في الفيلم، مثل الموضوعات والشخصيات والخلفيات والصراعات والحبكة، تصور المشكلات والتحديات المجتمعية، مما يساهم في فهم أفضل للمجتمع.^٨

بناءً على الخلفية، يريد الباحث استخدام منهج السوسولوجيات. هذا مرتبط لأن الفيلم يستكشف حياة المجتمع المعقدة والمتنوعة. في حين أن السوسولوجيات تساعد على فهم كيف تُستخدم اللغة وتتغير في السياقات الاجتماعية المختلفة. من خلال تحليل تنوع اللغة باستخدام نظرية السوسولوجيات، يمكن فهم كيف تعكس اللغة البنية الاجتماعية، والهوية، والسلطة في السياق السردى المقدم.

⁷ Bintang rosada. *Analysis Of Extrinsik Elements In Nadine Labaki'i Cafernaum Film, Stain* Mandailing Natal, jurnal pendidikan bahasadan sastra arab, vol.4 no.2 tahun (2023). hlm 96-97

⁸ Nur Ejatul Fadtehah Hedel Perbualan berimplisit dalam Filem Filem Klasik Malaysia (P. Ramlee): Analisis Semantik Inkuisitif -LPS Internasional journal | - Vol. 10, Iss: (1, pp 1-17) 2020.

من هذه الخلفية، ستوجه هذه الدراسة لتحليل فيلم "كفرناحوم" للمخرجة نادين لبكي من منظور لغوي اجتماعي، مع التركيز على كيفية استخدام اللغة لتعكس وتشكيل الديناميات الاجتماعية في سياق لبنان الحديث الذي يصوره الفيلم. وكذلك تأثيرها على التوصيف والسرد وتجربة المشاهدة أو الجمهور.

ب. مشكلة البحث

بناءً على الخلفية الموصوفة أعلاه، ويكون لهذا البحث حدود واضحة، تكون صياغة المشكلة في هذه الرسالة هي: كيف يتم تصوير تنوع اللغة في فيلم "كفرناحوم" للمخرجة نادين لبكي؟ ما هي أنواع تنوع اللغة التي تم تحديدها في الفيلم؟

ج. غرض البحث

بناءً على الخلفية الموصوفة أعلاه، ويكون لهذا البحث حدود واضحة، تكون صياغة المشكلة في هذه الرسالة هي: لمعرفة التنوع اللغوي و لمعرفة التنوع اللغوي الذي تم تحديده.

هـ. معاني المصطلحات

التنوع اللغوي

يعد التنوع اللغوي وسيلة للتواصل بين الأفراد والجماعات. اللغة جزء لا يتجزأ من الحياة المجتمعية. يمكن أن تساعد المعرفة بتنوع اللغوي المجتمع في التفاعل الاجتماعي، مما يسهل فهم اللغوي المستخدمة بين الأفراد في المجتمع. يُعدّ التنوع اللغوي في علم اللغة الاجتماعي دراسة بالغة الأهمية. ويمكن إثبات

ذلك من خلال كثرة المناقشات حول التنوع اللغوي في مختلف وسائل الإعلام، سواء كانت عبر الإنترنت أو غير متصلة.^٩ وفقًا للخبراء، فإن التنوع اللغوي يشير إلى الأنواع المختلفة من اللغة التي تحتوي كل منها على أنماط تشبه أنماط اللغة الأم، ويمكن أن تحدث نتيجة لاستخدامها من قبل المجتمع في نطاق واسع.^{١٠}

اللغة هي تعبير يحتوي على نية إيصال شيء ما إلى الآخرين. يمكن فهم واستيعاب ما يقصده المتحدث من قبل المستمع أو المخاطب من خلال اللغة المعبر عنها. اللغة تحمل معنى، بمعنى أنها تتكون من عدد من المكونات التي تتبع أنماطًا ثابتة وقابلة للتقنين، فإن اللغة هي نظام من الإشارات (السيمائية) التي تتكون من عناصر الإشارات والعلاقات بين عناصر التنوع اللغوي.^{١١}

الفيلم

الفيلم هو تسجيل فوتوغرافي أو وثائقي، وهو صيغة المفرد، جمعها أفلام.^{١٢} الفيلم هو وسيلة اتصال سمعي بصري، رسالة إلى مجموعة من الأشخاص الذين يجتمعون في مكان معين. الفيلم يعتبر أيضًا وسيلة اتصال جماهيري فعالة تجاه الجمهور المستهدف بسبب طبيعته السمعية والبصرية. يمكن للأفلام أن نخبرنا بالكثير في وقت قصير. عند مشاهدة الفيلم، يبدو أن

⁹ Tatang Hidayat Siti Mufarokah, Syirojul Huda, *Variasi Bahasa Dari Segi Penutur Dalam Film Arabimam Ahmad Bin Hanbal Seri Pertama*, Al-Fathin Vol. 6, Edisi 1 Juli-Desember (2023) | 217, hlm 3

¹⁰ Lina Nuryani, Agus Budi Santoso, “*Variasi Bahasa Pada Pementasan Drama Cipoa Dan Sidang Para Setan Mahasiswa Pendidikan Bahasa Dan Sastra Indonesia Tahun 2017.*”

¹¹ Sartika, *penggunaan variasi bahasa sosiolek pada masyarakat sulawesi selatan* (skripsi, Muhammadiyah Makasar : tahun juni 2017), hlm, 11

¹² مجمع اللغة العربية . معجم الوسيط، ط ٤ (القاهرة: مكتبة الشروق الدولية، ٢٠٠٤ م)، ١٤ ص ٧٠

المشاهد يمكنه اختراق الزمان والمكان، ويمكنه أن يعيد سرد الحياة، ويمكنه أن يؤثر على الجمهور^{١٣}.

لغوية اجتماعية

علم الاجتماع وعلم اللغة الاجتماعي هما فرعان من فروع علم اللغة. يُعد علم اللغة التطبيقي من العلوم الحديثة التي لم تتضح معالمها بشكل كامل ولم تحصل على استقلالها التام حتى نهاية الخمسينيات وبداية الستينيات من القرن العشرين. هناك العديد من التعريفات لعلم السوسيوغويستيك بين علماء اللغة. يرى محمد علي الخولي أن هذا العلم يدرس مشكلات اللهجات الجغرافية، واللهجات الاجتماعية، والازدواجية اللغوية، والتفاعل بين اللغة والمجتمع.^{١٤} من ناحية أخرى، يُعرّف فيشمان، نقلاً عن صبري إبراهيم السيد، علم اللغة الاجتماعي بأنه علم يدرس التفاعل بين سببين للسلوك البشري: استخدام اللغة وتنظيم السلوك الاجتماعي^{١٥}.

و. الدراسات السابقة

تحتوي مراجعة الأدبيات هذه على نتائج الدراسات السابقة التي تشبه هذا البحث. وتحتوي نتائج هذه الدراسة السابقة على بيانات من الباحثين الذين أخذوا الدراسات الإتفاق مع هذا البحث التنوع اللغوي في فيلم كفرناحوم لنادين

¹³ Rahman Asri, “Membaca Film Sebagai Sebuah Teks: Analisis Isi Film “Nanti Kita Cerita Tentang Hari Ini (NKCTHI)” ,Jurnal Al Azhar Indonesia Seri Ilmu Sosial ,Vol. 1 ,No.2 , Agustus 2020 ,hal. 74

¹⁴ Muhammad Ali Al-Khuli, A Dictionary of TheoreticalLinguistics, Beirut,Libraire du Liban, 1991,P261.

^{١٥} صبري إبراهيم السيد, علم اللغة الاجتماعي, الإسكندرية دارالمعرفة الجامعية, ١٩٩٥م, ص ١٨

لبكي (دراسة لغوية اجتماعية) وكانت الدراسات السابقة إستخدمت فيلم الرحلة على النحو التالي:

١. مولدية، ربيعة الليل، قسم اللغة العربية وآدبها، كلية الإنسانية، جامعة مولان مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالاج، سنة ٢٠٢٢، موضوع هذه الرسالة هو " بناء المني في فلم كفرناحوم (capernaum) لنادين لبكي نظرية المحاكاة لجان بودريار (دراسة سيميائية) بناء المعنى هو عملية لكل فرد لتفسير وتنظيم رسائلهم من أجل إعطاء معنى للبيئة المحيطة. لفهم هذا المعنى ، يجب على المرء أن يفهم الأساسيات في بناء المعنى مثل العلامات والصيت والشفار في النظرية التي تتم دراستها. في فيلم "كفرناحوم" لنادين لبكي والذي استخدمت في هذا البحث، يحتوي على العديد من العلامات والصيت والشفار. أهداف هذه الدراسة هي : (١) تحديد شكلا العلامة في فيلم كفرناحوم لنادين لبكي بناءً على نظرية المحاكاة الخلاصة الجان بودريار. (٢) لتحديد صورة لصيت في فيلم كفرناحوم لنادين لبكي إستناداً إلى نظرية محاكاة الجان بودريار. (٣) لتحديد صورة الشفرة في فيلم نادين لبكي كفرناحوم مبنية على نظرية المحاكاة لجان بودريار. المنهج المستخدم في هذا البحث هو الأول، نوع البحث المستخدم كفي ووصفي. الثاني، مصادر البيانات المستخدمة هي مصادر البيانات الأساسية والثانوية الثالث، طريقة جمع البيانات المستخدمة هي طريقة المشاهدة وطريقة السماع وطريقة الكتابة. الرابع طريقة تحليل البيانات المستخدمة هي تقليل البيانات وعرض البيانات واستخلاص النتائج. نتائج هذه الدراسة هي :

(١) شكل العلامة في فيلم كفرناحوم هو اسلوب الحروف في كتابة العنوان وصورة طفل صغير (٢) صورة الصيت هو زين تجاه الشباب مسؤولية قوة

طاعة، صبر، صرام تفاهم تلاعب (٣) صورة الشفرة في الفيلم هو مجتهد، مسؤول عنيد، حازم، كسول، متلاعب، مطيع.^{١٦}

٢. خالق البدر، قسم اللغة العربية وآدابها، كلية الآداب و العلوم الإنسانية، جامعة الرانري الإسلامية الحكومية، سنة ٢٠٢٣، موضوع هذه الرسالة هو "التنغيم ومعانيه في فيلم "الرحلة" لشيزونو كوبون (دراسة صوتية)". ويهدف هذا البحث إلى معرفة أحوال التنغيم الصوتي ومعانيه في الفيلم، وأما منهج البحث الذي استخدمه الباحث فيها فهو المنهج الوصفي التحليلي، حيث يصف الباحث أحوال التنغيم ومعانيه من منظور دراسة صوتية، ومن النتائج التي حصلت عليها الباحث هي: (١) أن أحوال التنغيم في فيلم الرحلة هي ثلاثة منه المنخفض، والمستوي، والمرتفع، (٢) وأن معاني التنغيم الصوتي هي من التنغيم المنخفض: التوبيخ، والنهي الحقيقي، والإلتماس، والإخبارية، والاستفهامية الإنكارية، والاستفهامية الحقيقية، والأمر الحقيقي، والذم، والإرشاد. ومن التنغيم المستوي: التهديد، والتحقيق، والإرشاد. ومن التنغيم المرتفع: التحقيق، والإخبارية الإنكارية.^{١٧}

٣. نور واحدة الأنام، قسم اللغة العربية وآدابها. كلية الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، سنة ٢٠٢١، موضوع هذه الرسالة

^{١٦} مولدية، ربعة الليل، " بناء المني في فلم كفرناحوم (capernaum) لنادين لبيكي

نظرية المحاكاة لجان بودريار (دراسة سيميائية)، قسم اللغة العربية وآدابها، كلية الإنسانية، جامعة مولن

مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالاج، سنة (٢٠٢٢)

^{١٧} خالق البدار، "التنغيم ومعانيه في فيلم "الرحلة" لشيزونو كوبون (دراسة صوتية)". قسم اللغة العربية

وآدابها، كلية الآداب و العلوم الإنسانية، جامعة الرانري الإسلامية الحكومية، سنة ٢٠٢٣

هو " اللغة الدارجة العبية للمراهق في تويتر (Twitter) (دراسة لغوية اجتماعية) اللغة الدارجة هي أحد أنواع اللغة التي ظهرت بسبب العصر. تستخدم اللغة الدارجة في الغالب من قبل المراهق لأن المراهقين يريدون دائما المتابعة والقيام بأشياء جديدة في الأوقات المتغيرة. هناك أنواع مختلفة من اللغة الدارجة، ولكل مجموعة مجتمعية شكلها الخاص من اللغة. اللغة الدارجة بحيث لا يمكن فهم اللغة الدارجة وفهمها إلا للمجموعة مستخدمي اللغة الدارجة. تهدف هذا البحث إلى (١) معرفة أشكال اللغة الدارجة العربية للمراهق العربي في تويتر و (٢) العوامل التي تسبب ظهور اللغة الدارجة العربية للمراهق العربي في تويتر.

النوع البحث في هذا البحث هو البحث النوعي بمنهج الوصفي. وأما مصدر البيانات الأساسي في هذا البحث هو التغريدات التفاعلية للمراهق العربي في تويتر، وخاصة المراهق محبي بكيوب. تم تنفيذ تقنيات جمع البيانات من خلال تقنيات القراءة والمقابلات. تقنية تحليل البيانات في هذه البحث هي الطريقة لميلز هوبرمان، وهي الطريقة تحليل بيانات نوعية تفاعلية تتكون من أربع مراحل منها : جمع البيانات وتقليل البيانات وعرض البيانات واستخلاص النتائج.

النتائج في هذه الدراسة (١) وجد ١٥ أشكال اللغة الدارجة العربية للمراهق العربي في تويتر (Twitter) منها : (ييق بليز ثانكيو أدمك بدمي ماينلام يناس ينوكل، فاهي، عادي، أحس بس مو أنطم عبيط، أبي، قاعد أمشي). إن أشكال اللغة الدارجة التي تمت مناقشتها في هذا البحث هي من حيث التغييرات في المعنى أو الدلالات ، و (٢) وجد ٤ عوامل الظهور اللغة الدارجة للمراهق العربي في تويتر (Twitter) ناتجة عن وسائل التواصل الاجتماعي المتكلم والمخاطب، موقف الحدث واللغة الأجنبية. تتوافق اللغة الدارجة في هذا البحث مع الوضع الحالي في البيئة

المراهق العربي عند إجراء هذا البحث، وتحديدًا في شهر مايو ٢٠٢١. يمكن أن تتغير اللغة الدارجة للتغيرات والاتجاهات البيئية يحدث بين المراهق العربي.^{١٨}

ج. منهج البحث

١. نوع البحث

تستخدم هذه الدراسة الأساليب الوصفية النوعية. البحث النوعي هو طريقة لجمع البيانات بشكل طبيعي لشرح الموقف الفعلي أو الحقائق التي تحدث بشكل وصفي باستخدام طرق مختلفة، هذا البحث الوصفية النوعية من حيث أن نموذج البيانات في شكل وصف أو وصف لكائن كلمات البحث والصور والأرقام التي لم يتم الحصول عليها من خلال المعالجة الإحصائية. الغرض من البحث الوصفي هو جعل الأوصاف أو الرسومات أو اللوحات بشكل منهجي وحقائق وبدقة فيما يتعلق بالحقائق أو السمات أو العلاقات

٢. مصادر البيانات

تستخدم الدراسة الحالية مصدرين للبيانات: المصادر الأولية والمصادر الثانوية .

• **المصادر الأولية:** البيانات المتعلقة مباشرة بموضوع البحث وهي فيلم "كفرناحوم" للمخرجة نادين لبكي.

^{١٨} نور واحدة الأنام، اللغة الدارجة العبية للمراهق في تويتر (Twitter) (دراسة لغوية اجتماعية)،

قسم اللغة العربية وأدبها. كلية الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، سنة (٢٠٢١)

• **المصادر الثانوية:** البيانات في هذه الدراسة مستمدة من عدة مراجع تتعلق بالتنوع اللغوي ، والكتب اللغوية، علم اللغة الاجتماعي عن الإنترنت.

٣. طرق جمع البيانات

طرق جمع البيانات ذات أهمية بالغة لنجاح البحث، حيث يعتمد دقة البحث على البيانات المجمعة. من خلال استخدام أدوات جمع البيانات المناسبة، يمكن الحصول على بيانات دقيقة وموثوقة للتحليل. لذا، يستخدم الباحثان الطريقتين التاليتين:

• طريقة التوثيق:

طريقة جمع البيانات من خلال عرض وتحليل المستندات في شكل كتابات أو رسومات أو أعمال ضخمة. تستخدم هذه الطريقة المعلومات التي تم الحصول عليها من خلال كتابة الصور والتسجيلات من خلال وسائط مكتوبة وغيرها من المستندات. يتم تنفيذ طريقة التوثيق في هذا البحث من خلال مشاهدة واستماع وكتابة حول فيلم "كفرناحوم" لنادين لبكي.

• طريقة المشاهدة وتدوين الملاحظات

طريقة المشاهدة هي الطريقة التي يُستخدم فيها تحليل الفيلم أو العمل الأدبي من خلال مشاهدته. تُستخدم طريقة المشاهدة لتحديد واكتشاف التباين في اللغة. تستخدم طريقة المشاهدة في هذا البحث تقنية متقدمة تُعرف بتقنية الرصد؛ وهي تقنية تُستخدم لتسجيل بعض العناصر اللغوية في فيلم "كفرناحوم" لنادين لبكي.

٤. كيفية كتابة هذه الرسالة

وأما كيفية الكتابة لهذه الرسالة فنعتمد على الكتاب الذي قررته كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانري الإسلامية دار السلام، وهو الكتاب:
"Pedoman Penulisan Skripsi Untuk Mahasiswa Fakultas Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry Darussalam Banda Aceh 2021"

٥. طريقة تحليل البيانات

طريقة تحليل البيانات المستخدمة في هذا البحث هي طريقة تحليل البيانات التي طوّرتها هادسون. يستند هذا البحث إلى رؤية هادسون لتنوع اللغة في مجال علم اللغة الاجتماعي. يتكون تحليل البيانات في هذا البحث من الخطوات التالية:

١. مشاهدة واستماع وكتابة الحوارات في فيلم "كفرناحوم" لنادين لبكي.
٢. دراسة نظرية تنوع اللغة من خلال قراءة فصل تنوع اللغة من منظور هادسون.
٣. تحليل كل حوار في الفيلم باستخدام نظرية علم اللغة الاجتماعي من وجهة نظر هادسون لتحديد تباين اللغة.
٤. الخطوة الأخيرة هي استخراج النتائج من التحليل.

